



Embassy of Greece in London - Education Office

## Newsletter January 2012

### Dear subscribers

We are back with the latest edition of our newsletter.

You can send us your events notifications to be published in the newsletter at

[education@greekembassy.org.uk](mailto:education@greekembassy.org.uk).

We are also looking forward to receive your comments so that we can improve the newsletter.

Enjoy reading and please spread the word!

### Ευχές από το Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου



Καινούρια χρονιά,  
καινούρια όνειρα.

Καινούρια χρονιά, νέο  
ξεκίνημα. Καινούρια  
σχέδια, αγώνες, οράματα,  
χαρές και λύπες,  
προσπάθειες, αποτυχίες  
και επιτυχίες, η ανθρώπινη  
ζωή. Για μας που ζούμε  
στην εκπαίδευση η νέα

χρονιά σημαίνει νέες ιδέες,  
νέες εξορμήσεις, νέες  
κατακτήσεις. Καλή χρονιά.

### Οι μαθητές του Ελληνικού Δημοτικού Σχολείου Λονδίνου γιορτάζουν τα Χριστούγεννα

Την Παρασκευή, 16  
Δεκεμβρίου 2011, έγινε στο  
Ελληνικό Δημοτικό Σχολείο  
η χριστουγεννιάτικη  
γιορτή.

Μαθητές από όλες τις  
τάξεις παρουσίασαν  
θεατρικά δράματα,  
απήγγειλαν ποιήματα στα  
ελληνικά και αγγλικά και  
τραγούδησαν  
χριστουγεννιάτικα  
τραγούδια και κάλαντα με  
τη συνοδεία μουσικών  
οργάνων.



Την γιορτή

### Περιεχόμενα Contents



1. Ευχές από το Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου
2. Οι μαθητές του Ελληνικού Δημοτικού Σχολείου Λονδίνου γιορτάζουν τα Χριστούγεννα
3. Η χριστουγεννιάτικη γιορτή του Αγίου Κυπριανού
4. Παραδοσιακά κάλαντα από την χορωδία του δημοτικού σχολείου
5. Επιμορφωτικά σεμινάρια του Γραφείου Εκπαίδευσης Λονδίνου
6. Language teachers' courses in Cyprus
7. ESRC Studentships starting October 2012
8. Εκπαιδευτικά προγράμματα ελληνικής γλώσσας
9. Νέες δομές εξεταστικών δοκιμασιών
10. Institute of Linguists- Examiners
11. "Παράθυρο στο γαλάζιο"
12. Rebetiko Odyssey Jam Session
13. The Geostrategic Importance of Cyprus
14. I' Μαθητιάδα

παρακολούθησαν πολλοί γονείς, συγγενείς και φίλοι των παιδιών. Μετά το τέλος της εκδήλωσης ακολούθησε χριστουγεννιάτικο παζάρι που οργάνωσε ο Σύλλογος Γονέων του Σχολείου.

## Η Χριστουγεννιάτικη γιορτή του Αγίου Κυπριανού



Οι μαθητές του ομολογιακού σχολείου του Αγίου Κυπριανού πραγματοποίησαν την Χριστουγεννιάτικη γιορτή τους την Παρασκευή 16 Δεκεμβρίου μέσα σε μια όμορφη, γιορτινή ατμόσφαιρα. Πολλοί γονείς παρακολούθησαν την γιορτή κατά την οποία οι μαθητές αναπαρέστησαν σκηνές της Γέννησης και τραγούδησαν χριστουγεννιάτικα τραγούδια στα ελληνικά και αγγλικά.

## Παραδοσιακά κάλαντα από την χορωδία του δημοτικού σχολείου

Η παιδική χορωδία του Ελληνικού δημοτικού σχολείου Λονδίνου έλαβε μέρος με τρία παραδοσιακά κάλαντα στη δεξίωση που οργάνωσε το Γραφείο του ΕΟΤ στο Λονδίνο με επίσημους προσκεκλημένους από το χώρο του τουρισμού για την προώθηση του ελληνικού τουρισμού και πολιτισμού στο The Wallace Collection στις 19 Δεκεμβρίου 2011. Τη χορωδία δίδαξε και διηύθυνε η κ.Στεργίου. Οι μαθητές που έλαβαν μέρος ήταν:

- 1.Γεωργία Χρυσοστομίδα
- 2.Ηρώ Πασχάλη
- 3.Φρατζέσκα Μήτρου
- 4.Ολγα Κουιμτσιδη
- 5.Νεφέλη Παυλίδου
- 6.Μαρία Malhotra
- 7.Πηνελόπη Στάμου
- 8.Άννα Power
- 9.Ελένη Σάνδη
- 10.Περσέας Ζαφειρόπουλος
- 11.Δημήτρης Κούμαρης
- 12.Ορέστης Γιασαφάκης
- 13.Γιώργος Αλεβίζος

Η εκτέλεση των τραγουδιών από τα παιδιά ήταν εκπληκτική. Τα παιδιά κρατούσαν φαναράκια, ήταν ντυμένα

ομοιόμορφα στα εθνικά χρώματα και οι φωνές τους αντήχησαν μελωδικές μέσα σε μυσταγωγική και εορταστική ατμόσφαιρα. Η παρουσία τους απέσπασε ενθουσιώδη σχόλια και θερμά χειροκροτήματα από όλους τους παρευρισκόμενους. Θερμά συγχαρητήρια σε όλους όσους βοήθησαν για την υπέροχη εμφάνιση των παιδιών, και κυρίως τους μαθητές και τους γονείς και βέβαια πάνω από όλους την κ.Στεργίου που συνόδευσε με το σύζυγό της με παραδοσιακά όργανα τη μικρή συναυλία.

## Επιμορφωτικά σεμινάρια του Γραφείου Εκπαίδευσης Λονδίνου

Στις 20 και 21 Δεκεμβρίου 2011, το Γραφείο Εκπαίδευσης Λονδίνου διοργάνωσε επιμορφωτικά σεμινάρια – παιδαγωγικές συναντήσεις για τους εκπαιδευτικούς του Αμιγούς Ελληνικού Δημοτικού και του Αμιγούς Ελληνικού Γυμνασίου-Λυκείου για το Α' τρίμηνο του σχολικού έτους 2011-12.

Σκοπός της παιδαγωγικής συνάντησης των εκπαιδευτικών ΠΕ02 ήταν η

ανταλλαγή απόψεων και εμπειριών και η συνεργασία σε θέματα που αφορούν στη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας *per se* και στη χρήση της γλώσσας ως εργαλείου επικοινωνίας και απόδοσης νοήματος κατά τη διδασκαλία των άλλων διδακτικών αντικειμένων.



Εισηγήθηκαν και συζήτησαν οι Εκπαιδευτικοί ΠΕ02 του Γυμνασίου-Λυκείου. Τη συζήτηση συντόνισαν η Διευθύντρια του Γυμνασίου-Λυκείου και η Συντονίστρια Εκπαίδευσης.

Το επιμορφωτικό σεμινάριο περιλάμβανε τη γνωριμία των εκπαιδευτικών ΠΕ70 με τα διαθέσιμα διαδικτυακά υποστηρικτικά εργαλεία και λογισμικά του Υπουργείου Παιδείας και η ανταλλαγή εμπειριών από την χρήση των εκπαιδευτικών λογισμικών του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου με τους μαθητές.

Εισηγήθηκε και συντόνισε τη συζήτηση η

Συντονίστρια Εκπαίδευσης. Στη διαδικασία συμμετείχαν όλοι οι εκπαιδευτικοί του Αμιγούς Ελληνικού Δημοτικού Σχολείου.

### *Language teachers' courses in Cyprus*

Bios - Life Long Learning Center organizes two teacher training courses concerning the use of media/ audiovisual material and technology in teaching: Shoot, Cut and Upload: Creating audiovisual material for foreign language teaching taking place in Cyprus 12/06-17/06/2012 Interactive media for "interactive" teaching and learning taking place in Cyprus 12/06-17/06/2012. The courses are Grundtvig/Comenius in-service training events and participants from all EU countries (except Cyprus) can receive a grant covering tuition, travel & lodging cost after applying to the EU LLP National Agency of their country. The deadline for grant application is the 16/01/2012.

For more information visit the website [www.bioscentre.eu](http://www.bioscentre.eu)

## *ESRC Studentships starting October 2012*

The Bloomsbury Doctoral Training Centre (DTC) for the Social Sciences is offering full and part-time ESRC-funded research studentships starting in October 2012. Studentships are available in the following academic clusters:

Education (6 studentships) OR Quantitative Methods (5 studentships).

Studentships are open to Home/EU students.

International students pursuing research in Economics or using Advanced Quantitative Methods can also be considered for studentships.

Students who wish to apply for a studentship must first apply for doctoral study at the Institute by 1 February 2012.

Please visit:

[www.ioe.ac.uk/study/researchDegrees/107.html](http://www.ioe.ac.uk/study/researchDegrees/107.html) for more information. For information about the studentships, go to [www.bloomsburydte.ac.uk](http://www.bloomsburydte.ac.uk).

The closing date for receipt of completed ESRC applications is Monday 27 February 2012.

## Εκπαιδευτικά προγράμματα ελληνικής γλώσσας



Η μη  
κερδοσκοπική  
Εταιρεία

Πολιτιστικής Ανάπτυξης  
Λέσβου ΑΙΟΛΙΣ και το  
Κέντρο Ελληνικού  
Πολιτισμού διοργανώνουν  
εκπαιδευτικά  
προγράμματα ελληνικής  
γλώσσας. Για τα  
προγράμματα, που θα  
πραγματοποιηθούν το  
καλοκαίρι του 2012,  
προβλέπεται κόστος  
συμμετοχής. Για  
περισσότερες πληροφορίες  
επισκεφθείτε  
[http://www.aeolis.edu.gr/  
lang-en/greek-language-  
programme/programme.  
html](http://www.aeolis.edu.gr/lang-en/greek-language-programme/programme.html)  
και <http://www.hcc.edu.gr>

## Νέες δομές εξεταστικών δοκιμασιών- Ανανεωμένα δείγματα εξεταστικών θεμάτων



Σας  
ενημερώνου  
με ότι στην  
ιστοσελίδα

για την πιστοποίηση  
επάρκειας της  
ελληνομάθειας θα βρείτε  
τις νέες δομές των  
εξεταστικών δοκιμασιών  
για όλα τα επίπεδα  
ελληνομάθειας  
([http://www.greeklanguage.  
gr/certification/node/119](http://www.greeklanguage.gr/certification/node/119))  
καθώς και τα ανανεωμένα  
δείγματα εξεταστικών  
θεμάτων  
([http://www.greeklanguage.  
gr/certification/node/12](http://www.greeklanguage.gr/certification/node/12)). Η  
νέα μορφή των  
εξεταστικών θεμάτων θα  
εφαρμοστεί από το 2012 και  
εξής.

Οι κυριότερες αλλαγές σε  
σχέση με τη μορφή που  
είχαν τα εξεταστικά  
θέματα κατά την πρώτη  
τους εφαρμογή τον Μάιο  
του 2011 είναι οι εξής:  
α) Μείωση του αριθμού των  
ασκήσεων στις  
προσληπτικές δεξιότητες  
στα επίπεδα Α1 έως Β2 με  
αντίστοιχη  
αναπροσαρμογή της  
κατανομής της

βαθμολογίας ανά άσκηση  
καθώς και της έκτασης των  
επιμέρους κειμένων.

β) Αντικατάσταση της  
άσκησης "επιλογή του  
σωστού" με την άσκηση  
"επισημάνση του σωστού  
και του λάθους" στην  
κατανόηση γραπτού λόγου  
των επιπέδων Α1 για  
παιδιά 8 έως 12 ετών, Α1  
για εφήβους και ενηλίκους  
και Β1.

γ) Αναπροσαρμογή της  
διάρκειας εξέτασης της  
κατανόησης γραπτού  
λόγου στα επίπεδα Α2 έως  
Γ2, της κατανόησης  
προφορικού λόγου στο  
επίπεδο Α1 (για παιδιά και  
εφήβους/ενηλίκους), της  
παραγωγής γραπτού λόγου  
σε όλα τα επίπεδα και της  
χρήσης γλώσσας στα  
επίπεδα Γ1 και Γ2 με  
γνώμονα αφενός την  
ορθολογικότερη κατανομή  
του χρόνου μεταξύ των  
δεξιοτήτων και τη  
διαφοροποίηση μεταξύ των  
επιπέδων και αφετέρου την  
κατά το δυνατόν μικρότερη  
μεταβολή του συνολικού  
χρόνου γραπτής εξέτασης.

## Institute of Linguists – Examiner

The Institute of Linguists Educational Trust Diploma in Translation is looking for an examiner in the Greek into English combination for the examination taking place in January. Information about the examination is available at [www.iol.org.uk](http://www.iol.org.uk). If you are interested please contact [rosario.mar@iol.org.uk](mailto:rosario.mar@iol.org.uk) as soon as possible.

## "Παράθυρο στο γαλάζιο"

Από τον Ιανουάριο 2012 ξεκινά και πάλι η πολύ επιτυχημένη εκπομπή του Γραφείου Εκπαίδευσης Λονδίνου "Παράθυρο στο γαλάζιο". Όπως πάντα, στον αγαπημένο ραδιοφωνικό σταθμό της ελληνικής παροικίας LGR με τον π.Ιωσήφ Παλιούρα κύριο οικοδεσπότη με πολλούς και σημαντικούς καλεσμένους, με ποιοτικό και ενδιαφέρον περιεχόμενο. Η εκπομπή θα είναι στον αέρα κάθε δεύτερη Τετάρτη γύρω στις 7.00 μμ.

## Rebetiko Odyssey Jam Session

### The Rebetiko Odyssey Band



Monday, 9 January 2012;  
8:00-10:45pm.

The next Rebetiko Odyssey Jam Session is on Monday 9th January 2012 from 8pm to 10.45pm; the oldest monthly rebetiko jam session! Entry is free, so whether it's to jam with us or just to listen over a drink or two, everyone's invited. For more details email [andy@rebetikoodysseyband.com](mailto:andy@rebetikoodysseyband.com).

Horseshoe pub, 24 Clerkenwell Close, London EC1R 0AG.  
Nearest tube station: Farringdon

## Ομιλία

Thursday 19 January, 7.45pm

Το Παιδί μου Φοβερίζει ή Φοβερίζεται από τους Συμμαθητές του. Τι Φταίει; Μπορώ να Βοηθήσω;  
Lecture in Greek by Faidi Faidonos, University of Cyprus.

Organised by the Greek Cypriot Brotherhood.

Free entry. Further information on 020 8445 9999  
Venue: Britannia Centre, Briannia Road, North Finchley, London N12

## The Geostrategic Importance of Cyprus: Long Term Trends & Prospects



Wednesday, 25 January 2011;  
6:30-8:00pm.

A public lecture by Dr Erato Kozakou-Marcoullis, Cyprus Foreign Affairs Minister. Organised by the Hellenic Observatory of the LSE.

For much of their millennia-long history, Cypriots have lamented their geostrategic position. At the crossroads of three continents, lying on what has historically been one of the busiest maritime junctions, Cyprus has remained under the grip and influence of the Great Powers reigning the region. Modern statehood and independence did alter this fact to a large extent, but Cypriots continued to see their vital interests

compromised in the shifting game of geopolitics.

However, this may be changing: the possibility of significant discoveries of fossil fuel deposits in the Exclusive Economic Zone of Cyprus may turn out to be a dramatic game changer. Entry on a first come first served basis.

Sheikh Zayed Theatre, LSE  
New Academic Building, 54  
Lincoln's Inn Fields, London  
WC2A 3LJ.

## Ομιλία

Monday 30 January, 7pm –  
Great Hall, Hellenic Centre

Lecture in Greek by  
Paschalis Kitromilidis.  
Part of the celebrations for  
Christian and Greek  
Literature organised by the  
Archdiocese of Thyateira  
and Great Britain. Further  
information on 020 7723 4787  
Supported by the Hellenic  
Centre.

Venue: Great Hall, Hellenic  
Centre

## 1' Μαθητιάδα – πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για 'Ελληνες του εξωτερικού

Το Μάιο του 2012 θα διεξαχθεί στην Ελλάδα και συγκεκριμένα στην Πρώτη Σερρών και στην ευρύτερη περιοχή του Νομού Σερρών η «1' ΜΑΘΗΤΙΑΔΑ». Στο πλαίσιο αυτό καλούνται όλα τα σχολεία, τα τμήματα μητρικής γλώσσας και οι ελληνικές κοινότητες του εξωτερικού να υποβάλλουν δήλωση ενδιαφέροντος στη διοργάνωση έως 31/01/2012. Η δαπάνη μετακίνησης της αποστολής από και προς την Πρώτη βαρύνει τους συμμετέχοντες όπως και μέρος της φιλοξενίας (διαμονή – διατροφή – μετακινήσεις από και προς τις εγκαταστάσεις), ενώ το υπόλοιπο θα καλυφθεί από τους διοργανωτές.

Τηλέφωνα επικοινωνίας:  
(+30) 23240 61604 – 61055.

Περισσότερες πληροφορίες  
μπορείτε να βρείτε στην  
ιστοσελίδα:

[www.mathitiada.gr](http://www.mathitiada.gr)

## Useful Links

Greek Embassy in London  
[www.greekembassy.org.uk](http://www.greekembassy.org.uk)

Ministry of Culture  
[www.culture.gr](http://www.culture.gr)

Greek Ministry of  
Education, Life-Long  
Learning and Religious  
Affairs  
[www.minedu.gov.gr](http://www.minedu.gov.gr)

Language teaching  
[www.komvos.edu.gr](http://www.komvos.edu.gr)  
[www.greek-language.gr](http://www.greek-language.gr)  
[www.elearning.greek-language.gr](http://www.elearning.greek-language.gr)

Επιμέλεια Newsletter: Κώστας Βώρος

Επικοινωνία: Education Office, Greek Embassy in London, 1A Holland Park, τηλ: 02072210093

e-mail: [education@greekembassy.org.uk](mailto:education@greekembassy.org.uk)

Εάν δεν επιθυμείτε να λαμβάνετε αυτό το newsletter, παρακαλούμε ενημερώστε μας στο παραπάνω e-mail.